



GALLERY/GALERIE

- 3 PINK Gallery/PINK Galerie Telliskivi 22-10
- 13 A-Gallery/A-Galerie Hobusepea 2
- 14 Hop Gallery/Hop Galerie Hobusepea 2
- 23 Gram Hobusepea 2
- 28 IIDA Gallery/IIDA Galerie Suur-Karja 2
- 33 Gallery of Design and Architecture/Design- und Architekturgalerie Pärnu mnt 6
- 47 Annkris-Glass Veerenni 24D

RESTAURANT

- 9 Leib Resto ja Aed Uus 31
- 11 SFäär Mere pst 6E
- 17 Café Malasmokk Pikk 16
- 20 Bollywood Pikk 31
- 21 Kaerajaan Raekoja plats 17
- 27 Mamo Livalaia 14, Tormimäe 5
- 29 Café C'est la Vie Suur-Karja 5
- 35 Bar Valli Müürivahe 14
- 37 KuKu Club Hobaduse väljak 8
- 38 Neh Lootsi 4
- 44 Gloria Müürivahe 2

MUSEUM

- 5 Estonian History Museum/Estnisches Historisches Museum Pikk 17
- 7 Museum of Estonian Architecture/Estnisches Architekturmuseum Ahtri 2
- 8 Estonian Museum of Applied Art and Design/Estnisches Museum für angewandte Kunst und Design Lai 17
- 16 Estonian State Puppet and Youth Theatre/Puppentheater Lai 1
- 39 Seaplane Harbour/Wasserflughafen Kiti 17
- 41 Museum of Occupations/Okkupatsioonimuseum Toompea 8
- 55 Miia-Milla-Manda L. Koidula 21c
- 56 Kumu Art Museum/Kunstmuseum Kumu Weizenbergi 34/Valge 1

SHOP/LADEN

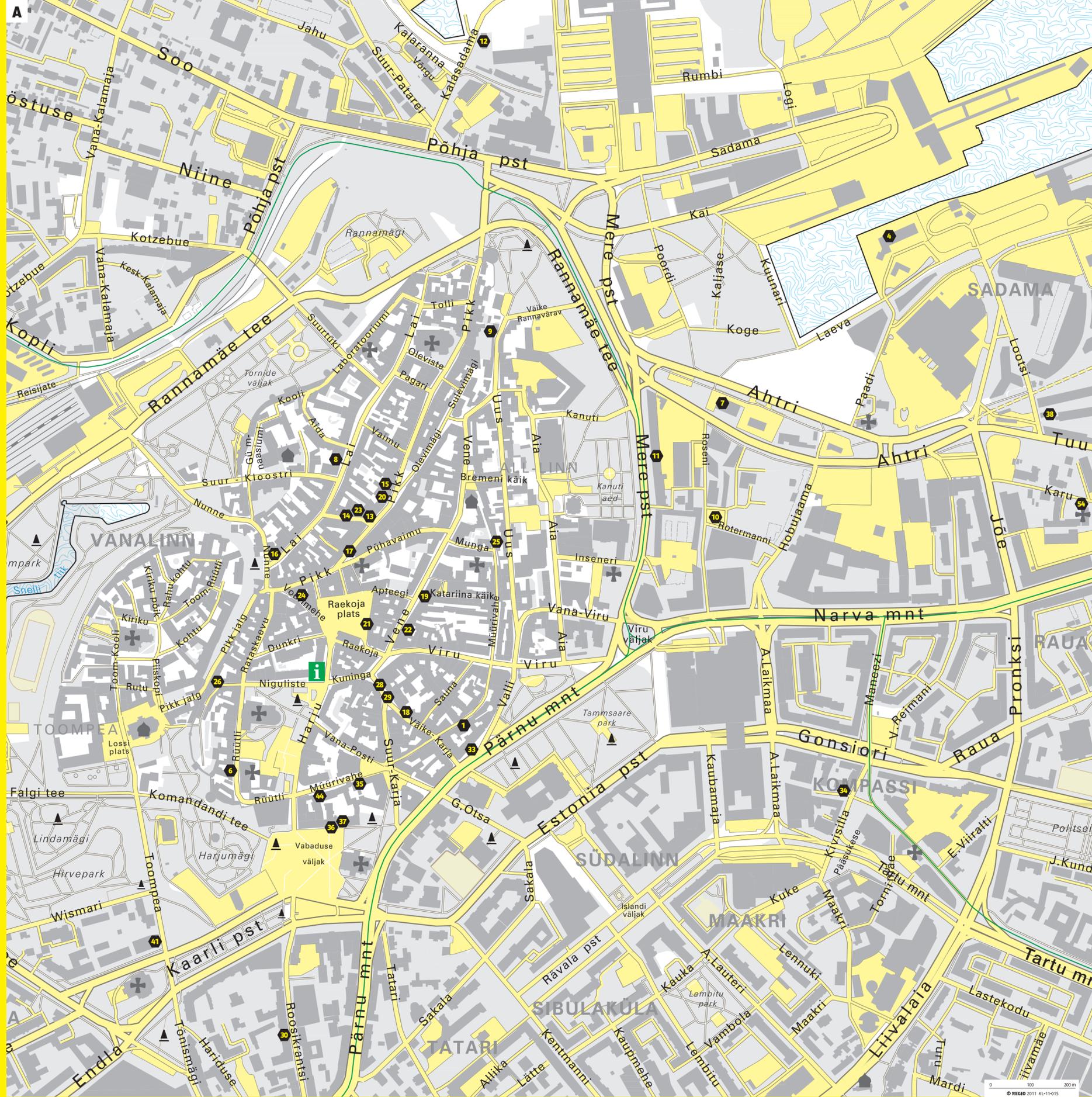
- 1 Les Petites Müürivahe 28
- 4 Overall Lootsi 11
- 6 Piret Iives Fashion House/Piret Iives' Mod-ehaus Rüütli 16/18
- 12 Estonian Design House/Haus des Estnischen Designs Kalasadamäe 8
- 15 Nailiv Pikk 33
- 18 Loomelood Väike-Karja 4
- 19 St. Catherine's Guild/St. Katharinengilde Vene 12
- 22 Emma Leppermann Vene 6, Meistrite hoov
- 24 TALI Voorimehe 4
- 25 Munkadetaagume Tower Gallery/Turmogalerie hinter den Männen Müürivahe 58
- 26 Lühikese Jala Gallery/Galerie „Kurzes Bein“ Lühike jalg 6
- 28 IIDA Gallery/IIDA Galerie Suur-Karja 2
- 30 Kromo Disain Roosikrantsi 8
- 31 MaiMai optical salon/Optikgeschäft MaiMai Süda 16-1
- 34 Etno Tartu mnt 6
- 36 nu nordik Vabaduse väljak 8
- 42 Tallinn Dolls Tatari 64
- 43 Thulema Pärnu mnt 158
- 46 Fashion Street Veerenni 24D
- 47 Annkris-Glass Veerenni 24D
- 52 Standard Pärnu mnt 139C
- 53 Luthers Studio Vana-Lõuna 39

STUDIO

- 3 PINK Gallery/PINK Galerie Telliskivi 22-10
- 6 Piret Iives Fashion House/Piret Iives' Mod-ehaus Rüütli 16/18
- 23 Gram Hobusepea 2
- 2 Ivo Proomann Design Kõleri 2
- 42 Tallinn Dolls Tatari 64
- 47 Annkris-Glass Veerenni 24D

ENVIRONMENT/UMBGEUNG

- 2 Telliskivi Creative Centre/Telliskivi Kreativitzentrum Telliskivi 60A
- 10 Rotermann Quarter/Rotermann- Viertel Rotermanni 5/Roseni 10
- 45 Baltika Quarter/Baltika-Viertel Veerenni 24D
- 48 Creative Incubator/Kreativinkubator Veerenni 24C
- 49 Estonian Design Centre/Estnisches Designzentrum Veerenni 24
- 50 Ülemiste City Lõhisa 6
- 54 Tallinn Synagogue/Tallinner Synagoge Karu 16

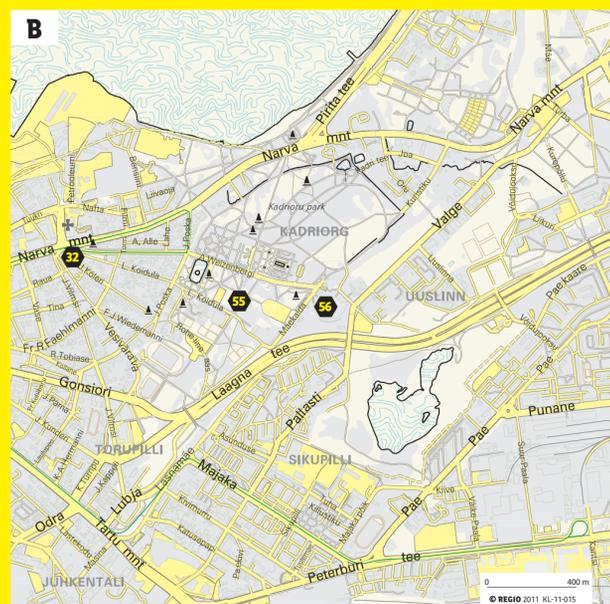
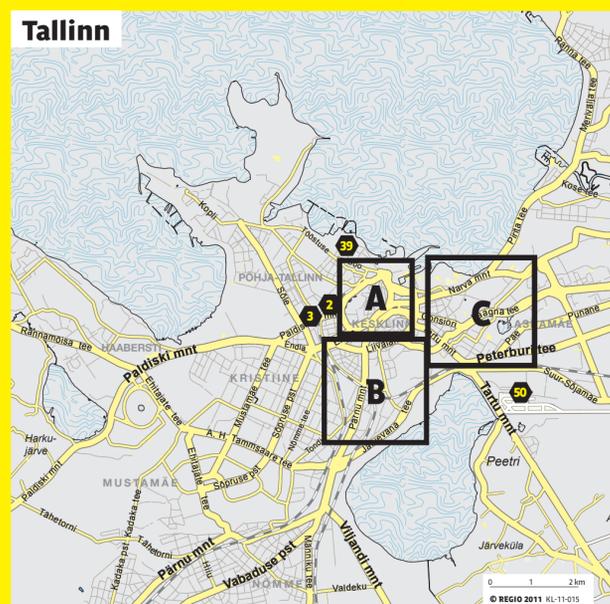


Compiler / Verfasst von: Maris Takk, Kai Lehtjas  
 Design: AKU  
 Photographers / Fotos: Anu Vahtra, Meeli Kättim, Terje Ugandi, Prit Grepp  
 Translators / Übersetzung: Sanna Immanuel, Marcus Hildebrandt, Abdul Turay, Premium Tõlkebüro, Widemanni Tõlkebüro  
 Publisher / Herausgeber: Eesti Disainikeskus  
 www.disainikeskus.ee  
 AS Regio ©Regio 2011, www.regio.ee



The Tallinn Design map points you to the best of Estonian design. Discover the curious, high class interiors of cafes and hotels or check out design boutiques, exhibition venues and museums. Have an adventurous journey through the world of design!

Die Tallinner Designkarte zeigt Ihnen das Beste an estnischem Design. Entdecken Sie interessante und vornehme Interieurs der Cafés und Restaurants oder erkunden Sie Boutiquen, Ausstellungsorte und Museen. Genießen Sie die aufregende Reise durch die Welt des Designs!



**1 Les Petites**  
Müürivahe 28  
www.lespetites.ee  
Mon-Sat/ Mo-Sa 12-18



Design and fashion shop that focuses on small local brands. On offer are fashionable designer jewellery and clothes, accessories, eco-goods, toys, interior elements and vintage items. Workshops are available. • **Dieser Design und Modetladen, in dem kleine einheimische Marken vertreten sind, bietet modernen Designschmuck und Designerkleidung, Accessoires, Ökoprodukte, Spielsachen, Einrichtungsdetails und Vintage-Artikel. Es werden auch Workshops angeboten.**

**2 Telliskivi Creative Centre/ Telliskivi Kreativitzentrum**  
Telliskivi 60A  
www.telliskivi.eu



Telliskivi Creative City is a creative and active environment in the former industrial complex (11 buildings) offering space for studios, exhibition grounds, cosy eateries (F-rooms) and a flea market. The goal is to operate as a self-sustaining community. • **Das in einem ehemaligen Industriekomplex gelegene Telliskivi (Ziegelstein) Kreativitzentrum besteht aus 11 Gebäuden, die eine schöpferische und aktive Umgebung bieten, wo man Ateliers, Studios, Ausstellungsflächen, sowie ein Restaurant (F-Room) vorfindet und Flohmärkte stattfindet. Das Ziel ist als eine unabhängige Vereinigung zu funktionieren.**

**3 PINK Gallery/PINK Gallerie**  
Telliskivi 22-10  
www.katerinriikken.com  
Wed-Sun/ Mi-So 12-18



This is a glass artist Kateriin Riiksen's operated glass-art gallery and studio. Visitors can observe the creation of glass items and admire the work of local applied art and glass artists. • **In der unter der Leitung der Glaskünstlerin Kateriin Riiksen stehenden Gallerie für Glaskunst und dem Atelier können Sie verfolgen, wie aus Glas Objekte entstehen, und die Exponate estnischer Gebrauchs- und Glaskünstler bewundern.**

**4 Overall**  
Lootsi 11  
www.overall.ee  
Mon-Fri/ Mo-Fr 9-17



The two top floors of the three-storey exhibition space are devoted to Estonian applied art and design exhibitions from the early 20th century to the present day. The ground floor features rotating exhibitions on local and international applied art and design. • **Auf den beiden oberen Etagen der dreistöckigen Ausstellungsfläche wird ein Überblick über Gebrauchskunst und Design aus Estland vom Beginn des 20. Jahrhunderts bis heute gegeben. Auf der unteren Etage finden fortlaufend Ausstellungen statt, in denen lokale und internationale Gebrauchskunst sowie Design vorgestellt werden.**

**5 Estonian History Museum/ Etnisches Historisches Museum**  
Pikk 17  
www.ajaloomuseum.ee  
1.05-31.08 Mon-Sun/ Mo-Sa 10-18  
1.09-30.04 Thu-Tue/ Do-Di 10-18



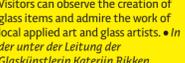
Interior design/ Innendesign: Margit Argus, Margit Aule, Liis Lindvare, Andrus Kõrsaar. (KOKO Arhitektid)  
Estonian History Museum's interior design and permanent exhibition at the Great Guild Hall use the most modern technical solutions and design in the country. The interior architects have managed to perfectly integrate the historical building, exhibits with modern building materials. • **Das im Haus der Großen Gilde untergebrachte Etnische Historische Museum bietet mit seinem Innendesign und seiner neuen Dauerausstellung modernste technische und innenarchitektonische Lösungen in Estland. Den Innenarchitekten ist es gelungen, das historische Gebäude, die Exponate und die modernen Präsentationsmittel zu einem einheitlichen Ganzen zu verbinden.**

**6 Piret Iives Fashion House/ Piret Iives' Modehaus**  
Ruutli 16/18  
www.piretives.com  
Mon-Fri/ Mo-Fr 11-18



Fashion salon of young and talented designer Piret Iives offers clothes, head wear and accessories. Made to measure clothes available. • **Im Modehaus der jungen und talentierten Modedesignerin Piret Iives finden sich Konfektionskleidung, Kopfbedeckungen und Accessoires, und natürlich kann man Kleidung auch nach seinen eigenen Maßen bestellen.**

**7 Museum of Estonian Architecture/ Etnisches Architekturmuseum**  
Ahtri 2  
www.arhitektuurimuseum.ee  
Wed-Sun/ Mo-Sa 11-18, Thu/Do 12-20



The Museum displays an overview of Estonian architecture as well as the work of designers, as often architects have played a role in interior design and furniture as well. • **Im Architekturmuseum wird ein Überblick über die estnische Architektur und neben estnischer und internationaler Architektur auch über Designerarbeiten gegeben, da Architekten sich oft auch mit Raum- und Möbelgestaltung beschäftigt haben.**

**8 Estonian Museum of Applied Art and Design/ Etnisches Museum für angewandte Kunst und Design**  
Lai 17  
www.etdm.ee  
Wed-Sun/ Mi-So 11-18



The goal of Estonian Design House is to promote modern Estonian design. The environment is designed to be a showroom displaying a selection of Estonian designers creation. Several design offices and cafe-club Klaus are on top of the showroom. • **Das Ziel der Einrichtung ist die Vorstellung zeitgenössischen estnischen Designs. Die zum Showroom gestaltete Umgebung bietet Werke estnischer Designer, außerdem befindet sich hier die Büros mehrer Designer und das Café bzw. der Club Klaus.**

**9 Leib Resto ja Aed**  
Uus 31  
www.leibreesto.ee  
Mon-Sat/ Mo-Sa 12:15/18-23



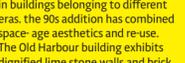
Interior design/ Innendesign: Nasa Restaurant Leib on the edge of Medieval Old Town is like a Tuscan city-state within the confines of the surrounding city wall and stony courtyard. The restaurant's menu is based on local, fresh and seasonal foods. The same simple principles have been used in the fresh, modest but cosy interior design. • **Das am Rande der Altstadt gelegene Restaurant Leib (dt. Brot) ist wie ein toskanischer Stadtstaat, für den die Mauern der Altstadt Kulisse und der fantastische Garten Einrichtung sind. Die Speisen basieren auf einheimischen, frischen Saisonprodukten. Die gleichen schlichten Prinzipien spiegelt die kühl und zurückhaltende, aber dennoch gemütliche Inneneinrichtung wider.**

**10 Rotermann Quarter/ Rotermannviertel**  
Rotermans 5 / Roseni 10  
www.rotermannkvartaal.ee



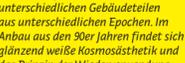
Rotermann Quarter is a special place in central Tallinn. The Quarter with its diverse, old historical industry buildings and modern architecture (architecture bureau Kosmos) gathers together many interesting companies dealing with Estonian design, gastronomy and art. • **Das Rotermannviertel ist ein besonderer Ort im Zentrum Tallinns. Diverse historische Industriegebäude und moderne Architektur (Architekturbüro Kosmos) vereinen viele interessante Unternehmen der estnischen Design-Branche. Das Viertel hat einen eigenen Kinderspielplatz (design Keha3), den Kreativbereich Loovala mit Kunstlern und Designern verschiedener Gebäude, eine Galerie mit estnischer Kunst und noch vieles mehr.**

**11 Restaurant Sfäär**  
Mere pui 6B  
www.sfaar.ee  
Wed-Sun/ Mo-Sa 11:30-22  
Sun-Wed/ So-Mi 11:30-22  
Thu/Sat/ Do-Sam 11:30-24



Interior design/ Innendesign: Hannes Praks, Raito Kotov, Andrus Kõrsaar, AB, KOKO, 2005  
The obviously child-friendly interior can be described as playful. The ceiling lights have the friendly faces of the actors on them, a huge aquarium forms one wall of the rest rooms, the puppets are on display in the lobby. The café is perfect for a quick snack. • **Ein sichtbar kinderfreundliches Interieur, das man als verspielt beschreiben kann. Auf den Deckenlampen sind die freundlichen Gesichter der Schauspieler, ein riesiges Aquarium bildet eine Wand des Toilettenraums und die aus den Vorstellungen bekannten Puppen sieht man im Foyer. Das Café eignet sich hervorragend für einen schnellen Imbiss**

**12 Estonian Design House/ Haus des Estnischen Designs**  
Kalevada 8  
www.estoniandesignhouse.ee  
Tue-Fri/ Di-Fr 12-18, Sat/Sa 12-17



A sweets factory for over a 100 years and a café for the last 25, Malmoskka has tried to preserve its authentic look. Note the original painted glass ceiling! • **In dem Verkaufsaal der zu Anfang des 20. Jahrhunderts gegründeten Konditorei wurde in den 1980er Jahren, als die Räume restauriert wurden, ein Café eingerichtet. Bei der Gestaltung der Möbel wurde versucht, die ursprüngliche Ausstattung beizubehalten. Die bemalte gläserne Decke ist im Original erhalten.**

**13 A-galerii/A-Galerie**  
Hobusepea 2  
www.agalerii.ee  
Mon-Fri/ Mo-Fr 10-18, Sa/Sa 11-16



This is a small, intimate art and design shop offering three applied art artists' creation: glass and textile items, ceramics and jewellery. Workshops available. • **Loomelood ist ein kleiner intimer Kunst- und Designladen, in dem Sie die Kreationen dreier Gebrauchskünstler vorfinden: Artikel aus Glas und Textil, Keramik und Schmuck. Für Interessierte werden Kurse angeboten.**

**14 Hop Gallery/Hop Gallerie**  
Hobusepea 2  
www.ea.ee/hop  
Thu-Tue/ Do-Di 11-18



Hop is a non-profit gallery displaying local and international modern, applied art and design from upcoming artists. • **Hop ist eine Gallerie, die der Vorstellung von lokaler und internationaler zeitgenössischer Gebrauchskunst sowie dem Design gewidmet ist, wobei ein Ziel in der Vorstellung des Schaffens von Anfängern in der Kunst liegt.**

**15 Naiiv**  
Pikk 33  
www.naiiv.eu  
Mon-Sat/ Mo-Sa 11-19, Sun/Sa 12-16



The colourful shop of the fashion designer Liina Viira offering fascinating wood knitting's with national patterns. • **Das farbenfrohe Markengeschäft der Modedesignerin Liina Viira bietet aufregende Bekleidung aus reiner Wolle, die mit volkstümlichen Mustern spielt.**

**16 Estonian State Puppet and Youth Theatre/ Puppentheater**  
Lai 1  
www.nuku.ee  
Tue-Sun/ Di-So 10-19



Interior design/ Innendesign: Hannes Praks, Raito Kotov, Andrus Kõrsaar, AB, KOKO, 2010  
The restaurant, named after a local traditional dance, is a modern version of local traditions which are highlighted both in the design and in the food. The interior design is dominated by heritage with soft chairs, based on old prototypes, or even stereotypes. • **Das Restaurant stellt eine moderne Version aus Möbeln aus Traditionen dar – Gestaltungselemente, Speisen und Volkstanz, all dies weist auf den folkloristischen Charakter des Namens hin. In der Gestaltung dominieren Vergrößerungen von Handarbeitsmustern, Kronen aus Kupferhörnchen und mit Handschuhen dekorierte Lampen. Auf alten Vorbildern basierende Stühle sind weich gepolstert worden und mancher von ihnen hat auf ironische Weise seine Form geändert.**

**17 Café Maiasmokk**  
Pikk 16  
www.kafev.eu/maiasmokk  
Mon-Sat/ Mo-Sa 8-20, Sun/Sa 9:30-17



Emma Leppermann is a studio, shop, meeting and work place suited for the person trying to find precisely what they are looking for, or a special present for that special somebody. It was created by five talented women. You can find textiles, ceramic and other unexpected surprises here. • **Emma Leppermann ist eine Kombination von Studio, Shop, Treffpunkt und Arbeitsplatz und ist ideal für jene Besucher, die genau das finden wollen, wonach sie suchen, oder das spezielle Geschenk für die spezielle Person. Fünf talentierte Frauen haben diesen Ort geschaffen. Hier finden Sie Textilien, Keramik und andere unerwartete Überraschungen.**

**18 Loomelood**  
Välke-Karja 4  
www.facebook.com/loomelood  
Mon-Sat/ Mo-Sa 11-18, Sun/Sa 11-19



This is a small, intimate art and design shop offering three applied art artists' creation: glass and textile items, ceramics and jewellery. Workshops available. • **Loomelood ist ein kleiner intimer Kunst- und Designladen, in dem Sie die Kreationen dreier Gebrauchskünstler vorfinden: Artikel aus Glas und Textil, Keramik und Schmuck. Für Interessierte werden Kurse angeboten.**

**19 St. Catherine's Guild/ St. Katharinen Gilde**  
Vene 12  
Mon-Sat/ Mo-Sa 12-18



This is a craftsmen's workshops and merchandising in a Medieval atmosphere. Visitors can watch artists practise their craft in open studios for leather, textile, patchwork, glass, jewellery, hat and ceramic. The guild has been active since 1955.

**20 Restaurant Bollywood**  
Pikk 31  
www.bollywood.ee  
Mon-Sun/ Mo-Sa 12-23



Interior design/ Innendesign: Tõnis Kahve, Anni Grünberg  
The Indian restaurant's colourful interior is cleverly put together with furniture from antique shops as specially designed items. Asian-themed music, dance, cooking and film nights also take place here. • **Die Inneneinrichtung in diesem farbenfrohen indischen Restaurant besteht aus Möbeln aus Trodelkästen und einer speziell für das Restaurant kreierten Ausstattung. Im Bollywood werden Abende zu den Themen asiatische Musik, Tanz, Küche und Filme organisiert.**

**21 Restaurant Kaerajaan**  
Raeokja plats 17  
www.kaerajaan.ee  
Mon-Sun/ Mon-Sa 11-22



Interior design/ Innendesign: Hannes Praks, Raito Kotov, Andrus Kõrsaar, AB, KOKO, 2005  
The restaurant, named after a local traditional dance, is a modern version of local traditions which are highlighted both in the design and in the food. The interior design is dominated by heritage with soft chairs, based on old prototypes, or even stereotypes. • **Das Restaurant stellt eine moderne Version aus Möbeln aus Traditionen dar – Gestaltungselemente, Speisen und Volkstanz, all dies weist auf den folkloristischen Charakter des Namens hin. In der Gestaltung dominieren Vergrößerungen von Handarbeitsmustern, Kronen aus Kupferhörnchen und mit Handschuhen dekorierte Lampen. Auf alten Vorbildern basierende Stühle sind weich gepolstert worden und mancher von ihnen hat auf ironische Weise seine Form geändert.**

**22 Emma Leppermann**  
Vene 6, Melitrite Hoov  
www.emmalappermann.ee  
Mon-Sat / Mo-Sa 10-18, 01.04-30.12 Sun/ So 11-17



Interior design/ Innendesign: Hannes Praks, graphic design/ Grafik Design Jan Tomson, 2010  
The keywords at Mamo are speed and health – on offer is healthy but rich food for people in a hurry. The interior design is spacious and bright with big windows and shiny surfaces. The concept is of low-tech solutions which turn everyday, "found objects", into functional forms. Visitors will be entertained by the fun, felt, décor. • **"Schnell" und "gesund" sind die Schlagwörter des Restaurants "Mamo", das eiligen Gästen gesundes und vollwertiges Essen anbietet. Die Inneneinrichtung bietet einen zusätzlichen Anreiz: Der großzügige und helle Raum (große Fenster und glänzende Flächen) im Low-Tech-Design präsentiert Objekte, die – ehemals unbrauchbar geworden – einen neuen Nutzen finden. Eine, die Besucher erfreuliche Richtung zeigt der durchgehende Filderkopf auf.**

**23 Gram**  
Hobusepea 2  
www.gram.ee  
E-mail to visit at/ Für einen Besuch schreiben Sie an: gram@gram.ee



This is a small, intimate art and design shop offering three applied art artists' creation: glass and textile items, ceramics and jewellery. Workshops available. • **Loomelood ist ein kleiner intimer Kunst- und Designladen, in dem Sie die Kreationen dreier Gebrauchskünstler vorfinden: Artikel aus Glas und Textil, Keramik und Schmuck. Für Interessierte werden Kurse angeboten.**

**24 Tali**  
Voorimehe 4  
facebook.com/TaliDisain  
Mon-Sun/ Mo-Sa 11-19



The lidla Gallery presents Kristina Viirpalu's fashion design and jewellery by other Estonian artists. Goods are for sale and exhibitions are organized. • **In der IIDA Galerie sind Werke estnischer Schmuckkünstler und Kristina Viirpalu Modeschöpfungen zu bewundern. Neben den Verkaufsexemplaren findet man auch Ausstellungen.**

**25 Munkadetagune Tower Gallery/Turm-gallerie hinter den Mönchen**  
Müürivahe 58  
Tue-Sun/ Di-So 12-17



Tucked away in the defence tower of Old Town's city wall is Estonia's design showroom where local designers sell lightings, clothes and accessories. The tower gallery is also home to numerous design and art exhibitions. • **Dieser in einem Verteidigungsturm der altstädtischen Stadtmauer befindliche Showroom des estnischen Designs bietet Lampen, Bekleidung und Accessoires estnischer Designer. In der Turmgalerie werden auch Design- und Kunstausstellungen angeboten.**

**26 Lühikese Jala Gallery/Galerie "Kurzes Bein"**  
Lühike jalg 6  
www.hot.ee/galerii  
Mon-Fri/ Mo-Fr 10-18, Sat-/Sun/ Sa-So 10-17



Lühikese Jala Gallerii is an established business started in 1993, focused on local applied art. Today a lot of the items can be categorised as design, but the principle is the same: each item is a one off or part of small edition. It's the place to go if you are interested in pieces by established artists and designers. • **Die Galerie „Kurzes Bein“ (Lühikese Jala Gallerii) ist ein seit 1993 bestehendes Geschäft, das sich auf einheimische angewandte Kunst spezialisiert. Heute können viele der Kunstwerke als Design kategorisiert werden, aber das Prinzip ist nach wie vor das gleiche: Jedes Stück ist entweder ein Unikat oder Teil einer kleinen, limitierten Auflage. Hier ist der richtige Ort, wenn Sie an Werken etablierter Künstler und Designer Interesse haben.**

**27 Mamo**  
Livalaia 14, Tomimäe 5  
www.mamo.ee  
Mon-Fri/ Mo-Fr 8-18



With cosy and stylish interior design the MaiMai optical salon/ Optikgeschäft MaiMai is the only place in Estonia where designer Karl Annus's wood spectacle's frames can be ordered. • **Das Optikgeschäft MaiMai mit seinem gemütlichen und stilvollen Innendesign ist der einzige Ort in Estland, wo man Brillengestelle aus Holz des Designers Karl Annus bestellen kann.**

**28 IIDA Gallery/IIDA Gallerie**  
Suur-Karja 2  
www.iidagallery.ee  
Mon-Fri/ Mo-Fr 10-18, Sat/Sa 11-17



The lidla Gallery presents Kristina Viirpalu's fashion design and jewellery by other Estonian artists. Goods are for sale and exhibitions are organized. • **In der IIDA Galerie sind Werke estnischer Schmuckkünstler und Kristina Viirpalu Modeschöpfungen zu bewundern. Neben den Verkaufsexemplaren findet man auch Ausstellungen.**

**29 Café C'est la Vie**  
Suur-Karja 5  
www.cestlavie.ee  
Sun-Thu/ So-Do 12-23, Fri-Sat/ Fr-Sa 12-01



Interior design/ Innendesign: Maille Grünberg, 2007  
The café was designed by popular interior decorator Maille Grünberg working in the art-Deco style in the 1980s, when the Toome Cafe opened. This design is quintessential Grünberg but is nonetheless, new, fresh, and cherished. • **Der Stil in diesem Café gehört zu den Lieblingsrichtungen der Raumgestalterin, Art Deco war schon in den frühen 1980ern die Visitenkarte von Maille Grünberg, als sie das legendäre Café Toome gestaltete. Das C'est la Vie erinnert ein wenig an Letztgenanntes, ist jedoch neu und frisch, ein mit sichtlicher Freude gestalteter Ort.**

**30 Kromo Disain**  
Roosikrantsi 8  
www.kromodisain.ee  
Mon-Fri/ Mo-Fr 10-18



Kromo Disain interior and furniture salon takes special orders on furniture and sells Estonian designers' designed furniture or interior items. The same name carrying design bureau of designers Anneliika Tom and Marko Uibo operate in these facilities. • **Kromo Disain ist ein Einrichtungs- und Möbelsalon, der Spezialanfertigungen von Möbeln anbietet sowie Möbel und Einrichtungsgegenstände estnischer Designer verkauft. Im Salon befindet sich auch das gleichnamige Designbüro, das von zwei Designern betrieben wird - Anneliika Tom und Marko Uibo.**

**31 MaiMai optical salon/ Optikgeschäft MaiMai**  
Süda 16-1  
www.maimai.ee  
E-mail to visit at/ Für einen Besuch schreiben Sie an: tallinn@maimai.ee



Probably one of the smallest shop-spaces in Tallinn, nu nordik offers a high concentration of the newest in Estonian design. • **Als wohl einer der kleinsten Läden in Tallinn bietet nu nordik eine hohe Konzentration an neuestem estnischem Design.**

**32 Ivo Proomann Design**  
Kölen 2  
www.promann.com  
Email to visit at/ Für einen Besuch schreiben Sie an: audisain@gmail.com



Kuku club is a legendary meeting place for artists, actors and their ilk at the cellar of the Art Hall. It opened in 1935 and in that time has had several memorable makeoveres. The present-day look is part of a design from the 1990s but many changes have been made since then. • **Der Kuku Club im Keller der Kunsthalle, ein legendärer Treffpunkt für Kulturmenschen, wurde 1935 eröffnet und im Laufe der Zeit wurden dort mehrere unvergessliche Interieurs geschaffen. Das jetzige Aussehen stellt einen Teil vom Design der 1990er Jahre dar, wo aber im Vergleich zur anfänglichen Gestaltung viele Änderungen und Anpassungen vorgenommen wurden.**

**33 Gallery of Design and Architecture/Design- und Architekturgalerie**  
Pärnu mnt 6  
Mon-Sat/ Mo-Sa 12-18



A shop of Estonian office furniture manufacture, established in 1992, Martin Pärn has designed many award winning series of furniture for the Thulema. • **Büromöbelgeschäft, Thulema wurde 1992 gegründet und ist zuzetzt einer der größten Büromöbelhersteller in Estland.**

**34 Etno**  
Tartu mnt 6  
www.etno.ee  
Mon-Fri/ Mo-Fr 10-19, Sat/Sa/ Su 11-16



A contemporary ethno-themed shop. Also worth viewing is interior design by Loreida Hein. • **Die Ethnothematik wird hier in einem einfachen, zeitgenössischen Gestalt präsentiert. Die von Loreida Heina gestaltete Inneneinrichtung verdient besondere Aufmerksamkeit.**

**35 Bar Valli**  
Müürivahe 14  
Mon-Sat/ Mo-Sa 12-02, Sun/Sa 12-2



Probably the only bar in Tallinn with an interior that has survived the times. It looks like it is from the 1970s and it has stayed more or less genuine. In the middle of the wood-covered room stands a typical bar-counter from the 1970s. A row of the high bar stools surrounds the counter. There isn't room for much more here, except for nostalgia. • **Dies ist wohl die einzige Bar in Tallinn, die der interior alle Zeiten überlebt hat, und die daher noch mehr oder weniger echt so geblieben wie in den 1970ern. Eine Reihe von hohen Barstühlen umgibt die Theke, ein typisches Relikt aus den 1970ern. Für mehr als Nostalgie bleibt da nicht viel Platz.**

**36 nu nordik**  
Vabaduse väljak 6  
www.nunordik.ee  
Mon-Fri/ Mo-Fr 10-18, Sat/Sa 10-11



Probably one of the smallest shop-spaces in Tallinn, nu nordik offers a high concentration of the newest in Estonian design. • **Als wohl einer der kleinsten Läden in Tallinn bietet nu nordik eine hohe Konzentration an neuestem estnischem Design.**

**37 Kuku Club**  
Vabaduse väljak 6  
www.kukuclub.ee



Kuku club is a legendary meeting place for artists, actors and their ilk at the cellar of the Art Hall. It opened in 1935 and in that time has had several memorable makeoveres. The present-day look is part of a design from the 1990s but many changes have been made since then. • **Der Kuku Club im Keller der Kunsthalle, ein legendärer Treffpunkt für Kulturmenschen, wurde 1935 eröffnet und im Laufe der Zeit wurden dort mehrere unvergessliche Interieurs geschaffen. Das jetzige Aussehen stellt einen Teil vom Design der 1990er Jahre dar, wo aber im Vergleich zur anfänglichen Gestaltung viele Änderungen und Anpassungen vorgenommen wurden.**

**38 Restaurant Neh**  
Loots 4  
www.neh.ee  
01.09-30.04 lunch Tue-Fri/ Di-Fr, Sun/ So 12-15, dinner/ Abendessen Tue-Sat/ Di-Sa 18-21.30  
01.05-30.08 dinner/ Abendessen Tue-Sat/ Di-Sa 18-23.30



Culinary team from the respected Pädaste auf der Insel Muhu verwöhnt Tallinner und andere Besucher in diesem Paradies der Gaumenfreuden im Bistrotsti. Das Neh widmet sich der Küche nordischer Inseln und bietet Gerichte mit authentischen Zutaten und saisonalen Geschmäckern. Eine Auswahl an estnischer Kunst trägt zum Ambiente bei.

**39 Seaplane Harbour/ Wasserflughafen**  
Küti 17  
www.lennusadam.ee  
01.05-30.09 Mon-Sun/ Mo-Sa 10-19  
01.10-30.04 Tue-Sun/ Tu-So 10-19



Architects/ Architekten: Andrus Kõrsaar, Raito Kotov ja KOKO Arhitektid.  
A brand new tourism sight, the Seaplane Harbour is an outstanding architectural monument. The Seaplane Harbour has found a home in the early 20th century reinforced concrete seaplane hangars, an architecturally unique building in the whole world. • **Tallinns neuestes Touristenobjekt, der Wasserflughafen des Meeressmuseums, ist auch ein beeindruckendes Architekturdenkmal. Der Wasserflughafen befindet sich in Hangars mit Kuppeln aus Stahlbeton, die zu Beginn des 20. Jh. gebaut wurden, und ist ein einzigartiges Bauwerk der estnischen Welt.**

**40 Hektor Light**  
www.hektor.ee



This lighting shop has a dedicated area for Estonian designers' creation. Salon offers designed lightings by Tõnis Vellama, KEHA3, Jaanus Orusaar, Tarmo Luus and other local designers. • **Dieses Beleuchtungs-geschäft bietet einen Bereich, der den Kreativitäten estnischer Designer gewidmet ist. Angeboten werden Lampen von Tõnis Vellama, KEHA3, Jaanus Orusaar, Tarmo Luus und anderen estnischen Designern.**

**41 Museum of Occupations/ Okupatsioonimuseum**  
Toompea 8  
www.okupatsioon.ee  
Tue-Sun/ Di-So 11-18



Baltika Quarter's Fashion Street combines local fashion world's brands – Manton, Mosaic, Baltman and Ivo Nikkilo, giving a taste of diversity and showcasing the vitality and genius of the local clothing industry. The old factory building's atmosphere has been carefully preserved and furnished to reflect harmony between the old and new. • **In der Fashion Street des Baltika-Viertels sind die internationalen Marken der heimischen Mode versammelt – Manton, Mosaic, Baltman und Ivo Nikkilo, die einen Geschmack der Vielfalt vermitteln und die Vitalität und Begabung der heimischen Bekleidungsindustrie zum Ausdruck bringen. Die Atmosphäre der alten Fabrikgebäude wurde mit viel Sorgfalt erhalten und so gestaltet, dass die Harmonie zwischen Alt und Jung zum Ausdruck kommt.**

**42 Tallinn Dolls**  
Tatari 64  
www.tallindolls.com  
Mon-Fri/ Mo-Fr 12-18



Behind the Tallinn Dolls' trade mark are designers Liis Eesmaa and Karolin Kuusk who design feminine, playful and daring women's clothing. • **Hinter dem Markenzeichen Tallinn Dolls verbirgt sich das Designerduo Liisi Eesmaa und Karolin Kuusk, die Damenbekleidung mit höchst femininen, spielerischen und mutigen Schnitten und Farben herstellen.**

**43 Thulema**  
Pärnu mnt 15B  
www.thulema.ee  
Mon-Fri/ Mo-Fr 10-18



A shop of Estonian office furniture manufacture, established in 1992, Martin Pärn has designed many award winning series of furniture for the Thulema. • **Büromöbelgeschäft, Thulema wurde 1992 gegründet und ist zuzetzt einer der größten Büromöbelhersteller in Estland.**

**44 Restaurant Gloria**  
Müürivahe 2  
www.gloria.ee  
Mon-Sun/ Mo-Sa 12-23.30



The history of this restaurant dates back to 1937 when night lounge Dancing Paris opened its doors here. Since then this has always been a place for good food and a good night out. The elegant interior design highlights the original restaurant's interior

**45 Baltika Quarter/ Baltika-Viertel**  
Veereni 24d  
www.baltikakvartaal.ee



The Baltika Quarter draws together several long standing and newer entities, making it a very promising player in the world of fashion, design and retail. At core, it is a shopping area based on a modern concept called "Fashion Street", which gathers Estonian clothing brands, has a studio for young artists, several design agencies and Estonian Design Centre. The quarter also has a café, wine store, flower shops and other retail outlets. • **Das Baltika-Viertel setzt sich aus mehreren seit Langem bestehenden sowie neueren Einheiten zusammen, was es zu einem wichtigen Akteur in der Welt des Modedesigns und des Einzelhandels macht. Im Wesentlichen ist es ein Einkaufsviertel, basierend auf dem modernen "Fashion Street"-Konzept. Hier finden Sie Handelsmarken estnischer Bekleidungshersteller und ein Studio für junge Glaskünstler. Auch Restaurants, Cafés, Blumen-geschäfte und andere Shops können Sie hier finden.**

**46 Fashion Street**  
Veereni 24d  
Mon-Fri/ Mo-Fr 10-19, Sat/Sa 10-17, Sun/ So 11-16



Baltika Quarter's Fashion Street combines local fashion world's brands – Manton, Mosaic, Baltman and Ivo Nikkilo, giving a taste of diversity and showcasing the vitality and genius of the local clothing industry. The old factory building's atmosphere has been carefully preserved and furnished to reflect harmony between the old and new. • **In der Fashion Street des Baltika-Viertels sind die internationalen Marken der heimischen Mode versammelt – Manton, Mosaic, Baltman und Ivo Nikkilo, die einen Geschmack der Vielfalt vermitteln und die Vitalität und Begabung der heimischen Bekleidungsindustrie zum Ausdruck bringen. Die Atmosphäre der alten Fabrikgebäude wurde mit viel Sorgfalt erhalten und so gestaltet, dass die Harmonie zwischen Alt und Jung zum Ausdruck kommt.**

**47 Annkris-Glass**  
Veereni 24D  
www.ak-glass.ee  
Mon-Fri/ Mo-Fr 10-18



This is flagship store of the most important Estonian producer of lighting fixtures Tarmo Luusik. • **Verkaufsladen des größten Lampenherstellers in Estland. Für AROOM arbeitet einer der AROOM-Designer Lampendesigner Estlands, Tarmo Luusik.**

**48 Lilli Jahilo Studio**  
Loomemäestator, Veereni 24C  
www.lillijahilo.com



Interior design/ Innendesign: Preet Päädnur, ja Piret Sepp  
Lilli Jahilo's studio is a hub of feminine design as she believes in individual and unique fashion design. • **Das Atelier der Modedesignerin Lilli Jahilo, die die Wiederverwendung propagiert, bietet einzigartige Kleiderdesigns.**

**49 Estonian Design Centre/ Etnisches Designzentrum**  
Veereni 24  
www.dsainikeskus.ee  
Mon-Fri/ Mo-Fr 9-17



Estonian Design Centre is the information centre for designers and developer of design sector, organising workshops, exhibitions and seminars. • **Das Estnische Designzentrum ist ein Informations- und Entwicklungszentrum für Design, das Fortbildungen, Seminare, Workshops und Ausstellungen organisiert.**

**50 Ülemiste City**  
Lõotsa 6  
www.technologipolis.ee



This is a modern and developing business-industrial city park where Estonia's information and communication enterprises' success stories demo centre operates along with entrepreneurship incubator, and several IT and start-up companies. The area has been shaped into a constructional and landscape architectural unity by AET Arhitektid. • **Ülemiste City ist ein modernes Geschäftszentrum mit Technologiepark in der Entwicklung. Ein Demonstrationszentrum für die Erfolgsgeschichte estnischer Informations- und Kommunikationsbetriebe, ein Gründungszentrum, verschiedene IT-Firmen und Start-up-Unternehmen sowie viele andere Firmen befinden sich hier. AET Arhitektid sind verantwortlich für den Bau dieses Viertels und die Landschaftsarchitektur.**

**51 AROOM**  
Paldiski mnt 102  
(Rocca al Mare shopping centre)  
www.aroom.ee  
Mon-Fri/ Mo-Fr 9-18, Sat/Sa 10-15



This is flagship store of the most important Estonian producer of lighting fixtures Tarmo Luusik. • **Verkaufsladen des größten Lampenherstellers in Estland. Für AROOM arbeitet einer der AROOM-Designer Lampendesigner Estlands, Tarmo Luusik.**

**52 Standard**  
Pärnu mnt 139C  
www.standard.ee  
Mon-Fri/ Mo-Fr 9-18



A showroom of Estonia's oldest producer of furniture. The company's main focus is office furniture but also offers hotel and soft furnishing. • **Verka**